

“НАШ ПРИХОД”

“Our Parish”

Русская Православная Церковь Сретения Господня

Приходь Русской Православной Церкви Заграницей
Russian Orthodox Church of the Presentation of Christ in the Temple

5 Wheeler Terrace, Stratford Connecticut 06614 USA

Телефон: 203-375-8342

святц. Константинъ Семянко, *Настоятель, сотовый телефонъ*: 860-836-1271 *email*: semyankoc@yahoo.com

Двадцать шестой год издания.

№ 2026-6

Июнь 2026

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ		Июнь	SCHEDULE OF THE SERVICES		June
Неделя 1-я по Пятидесятнице, Всех Святых.			First Sunday after Pentecost, All Saints		
6 Суб	Всенощная Мф. 28:16-20.	6:00 ч.в.	6 Sat	Vigil. Matt. 28:16-20	6:00 PM
7 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	7 Sun	Divine Liturgy	9:30 AM
	Евр 11:33-12:2, Мф 10:32-33, 37-38; 19:27-30			Heb 11:33-12:2, Matt 10:32-33, 37-38; 19:27-30	
	Заговоры на Петровский пост			Day before the Apostles' Fast	
Неделя 2-я по Пятидесятнице, Всех Святых в земле Российской просиявших.			Second week after Pentecost, All Saints illuminated in Russia		
13 Суб	Всенощная Мк. 16:1-8	6:00 ч.в.	13 Sat	Vigil. Mark 16:1-8	6:00 PM
14 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	14 Sun	Divine Liturgy	9:30 AM
	Рим. 2:10-16. Мф. 4:18-23. Евр. 11:33-12:2, Мф. 4:25 – 5:12			Rom. 2:10-16. Matt. 4:18-23. Heb. 11:33-12:2, Matt. 4:25 – 5:12	
Неделя 3-я по Пятидесятнице			Third Sunday after Pentecost.		
20 Суб	Всенощная. Мк. 16:9-20	6:00 ч.в.	20 Sat	Vigil. Mark. 16:9-20	6:00 PM
21 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	21 Sun	Divine Liturgy	9:30 AM
	Рим. 5:1-10, Мф. 6:22-33			Rom. 5:1-10, Matt. 6:22-33	
Неделя 4-я по Пятидесятнице			Fourth Sunday after Pentecost.		
27 Суб	Всенощная. Лк. 24:1-12	6:00 ч.в.	27 Sat	Vigil. Luke. 24:1-12	6:00 PM
28 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	28 Sun	Divine Liturgy	9:30 AM
	Рим. 6:18-23, Мф. 8:5-13			Rom. 6:18-23, Matt. 8:5-13	
Следите за Сретенским приходом на Facebook			Follow us on Facebook: 		
https://www.facebook.com/orthodoxchurchstrafordct					
Итнернет страница прихода – See our web-page: http://www.presentationofchrist.org/					

О последовании Господу нашему Иисусу Христу

Святитель Игнатий (Брянчанинов), епископ Кавказский

/ Заключение – начало в апрельском номере «Наш Приход»/

Убедимся, что мы – странники на земле. Только из этого убеждения мы можем сделать расчет и распоряжение безошибочные для земной жизни нашей; только из этого убеждения можем дать ей направление верное, употребить ее на приобретение блаженной вечности, не на пустое и суетное, не на погубление себя. Слепило и ослепляет нас падение наше! и принуждены мы насильно, в течение долгого времени убеждать себя в ясных истинах, не нуждающихся, по ясности своей, в убеждении.

Странник, когда остановится на пути, в странноприимном доме, не обращает на этот дом особенного внимания. К чему внимание, когда он приютился в доме на кратчайшее время? Он довольствуется одним необходимым; старается не истратить денег, которые ему нужны на продолжение пути и на содержание в том великом городе, в который он шествует; недостатки и неудобства претерпевает великодушно, зная, что они – случайность, которой подвергаются все путешественники, что ненарушимое спокойствие ожидает его на том месте, куда он стремится. Не привязывается он сердцем ни к какому предмету в гостинице, как бы предмет ни казался привлекательным. Не теряет он времени для посторонних занятий: ему нужно оно для совершения многотрудного путешествия. Постоянно углублен он в размышление о великолепной царской столице, в которую направился, о тех значительных препятствиях, которые должно преодолеть, о средствах, могущих облегчить путешествие, о разбойничьих засадах, наветующих путь, о несчастной участи тех, которым не удалось совершить этот путь благополучно, о счастливейшем положении совершивших его с желанным успехом. Пробыв нужное время в гостинице, он благодарит хозяина ее за оказанное ему гостеприимство, и, ушедши, забывает о гостинице или помнит о ней поверхностно, потому что холодно было к ней сердце его.

Стяжем и мы такие отношения к земле. Не растратим безумно способностей души и тела; не принесем их в жертву суете и тлению. Охранимся от привязанности к временному и вещественному, чтоб она не воспрепятствовала нам приобрести вечное, небесное. Охранимся от удовлетворения наших неудовлетворимых и ненасытных прихотей, от удовлетворения которых развивается наше падение и достигает страшных размеров. Охранимся от излишеств, довольствуясь только существенно-нужным. Устремим все внимание к ожидающей нас загробной жизни, не имеющей уже конца. Познаем Бога, заповедавшего нам познание Его и дарующего это познание Своим словом и Своею благодатью. Усвоимся Богу в течение земной жизни. Он предоставил нам теснейшее соединение с Собою, и дал на совершение этого величайшего дела срок – земную жизнь. Нет другого времени, кроме времени, определяемого земною жизнью, в которое могло бы состояться чудное усвоение: если оно не совершится в это время, то не совершится никогда. Приобретем дружбу небожителей, святых Ангелов и почивших святых человеков, чтоб они приняли нас «в вечные кровы» (Лк.16:9). Стяжем познание духов падших, этих лютых и коварных врагов рода человеческого, чтоб избежать козней их и сожительства с ними в пламени адском. Светильником на жизненном пути нашем да будет слово Божие (Пс.118:105). Прославим и возблагодарим Бога за обильные блага, которыми преисполнен, в удовлетворение потребностей наших, временный приют наш – земля. Чистотою ума проникнем в значение этих благ: они – слабые образы благ вечных. Вечные блага изображаются ими так слабо и недостаточно, как изображаются тенью предметы, от которых она падает. Даруя нам земные блага, Бог таинственно вещает: «Человеки! Временный приют ваш снабжен разнообразными, бесчисленными благами, пленяющими, восхищающими и взор и сердце, удовлетворяющими до преизбытка потребностям вашим: заключайте из этого о благах, которыми снабжено ваше вечное жилище. Поймите бесконечную, непостижимую благодать Божию к вам и, почтив земные блага благочестивым разумением и созерцанием их, не поступите безрассудно: не поработите себя им, не погубите себя ими. Пользуясь ими сколько нужно и должно, всеми силами устремитесь к приобретению благ небесных».

Устраним от себя все ложные учения и деятельность по ним: овцы Христовы «по чуждем гласе не идут, но бежат от него, яко не знают чуждаго гласа» (Ин.10:5). Ознакомимся определенно с гласом Христовым, чтоб немедленно узнать его, когда услышим, и немедленно последовать Его велению. Стяжав в духе сочувствие к этому гласу, мы стяжем в духе отчуждение от чуждого гласа, который издается плотским мудрованием в разнообразных звуках. Едва услышим чуждый глас – побежим, побежим от него, по свойству овец Христовых, спасающихся от чуждого гласа бегством: решительным невниманием ему. Внимание ему уже опасно: за вниманием вкрадывается обольщение, за обольщением – гибель. Падение праотцов наших началось с внимания праматери к чуждому гласу.

Наш Пастырь не только призывает нас гласом, но и руководствует Своим образом жизни: Он «пред овцами Своими ходит» (Ин.10:4). Он заповедал нам отречение от мира, отречение от себя, взятие и ношение креста своего: Он и совершил все это пред взорами нашими. «Христос пострада по нас, нам оставль образ, да последуем стопам Его» (1Пет.2:21). Благоволил Он принять на Себя человечество, хотя от племени царского, но нисшедшего по положению своему в разряд простого народа. Рождение Его совершилось во время странствования Его святейшей Матери, для которой не нашлось места в домах человеческих. Рождение совершилось в вертепе, в котором помещался домашний скот; колыбелью для Новорожденного послужили ясли. Только что пронеслась весть о рождении, как составился и заговор о убийстве. Младенец уже преследуется! Младенец ищется на убиение! Младенец бежит чрез пустыни в Египет от разъяренного убийцы! Детство Свое Богочеловек проводил в повиновении родителям, нареченному отцу и естественной Матери, показывая пример смирения человекам, погибшим от гордости и производимого ею непослушания. Лета мужеские Господь посвятил проповеди Евангелия, странствуя из града в град, из веси в весь, не имея собственного приюта. Одежду Его составляли хитон и риза. В то время, как Он возвещал человекам спасение и источал на них божественные благодеяния, человеки возненавидели Его, задумали и не раз покушались убить Его. Наконец они казнили Его, как уголовного преступника. Он попустил им совершить ужаснейшее злодеяние, которого жаждало их сердце, потому что восхотел казнь Всесвятого избавить от клятвы и казни вечных преступный род человеческий. Страдальческою была земная жизнь Богочеловека: окончилась она страдальческою кончиною. Вслед за Господом прошли в блаженную вечность все святые, прошли путем тесным и прискорбным, отрицаясь от славы и наслаждений мира, обуздывая плотские пожелания подвигами, распиная дух на кресте Христовом, который составляют собою для падшего человеческого духа заповеди Евангелия, подвергаясь различным лишениям, гонимые духами злобными, гонимые своею братиею – человеками. Последуем Христу и сонму святых, шествовавшему за Ним! Богочеловек «Собою очищение сотворив грехов наших, седе одесную престола величества на высоких» (Евр.1:3). Туда призывает Он последователей Своих: «приидите благословеннии Отца Моего, наследуйте уготованное вам Царствие» (Мф.25:34). Аминь. ■

Emulating Our Lord Jesus Christ

St Ignatius (Brianchaninov),

/Conclusion – beginning in April issue of «Our Parish»/

Let us be assured that we are wanderers on earth. Only from this realization can we draw up a correct account of our earthly life. Only through this realization can we give our life the right direction and use it to attain blessed eternity, not for emptiness and worries, not for our destruction. Our fall has blinded and is blinding us! And only after a long time has passed are we forced to face the most obvious truths, which are so clear they need no confirmation.

When a pilgrim stops on his way in a house for pilgrims, he does not pay any attention to the state of the house. Why would he, when he is staying there only for a short time? He is content with only the basic necessities; he tries not to waste the money that he needs to continue his journey and to find housing in that great city to which he travels. He bears privation and lack of comfort with patience, knowing that they are only accidents to which every traveler is subject, and that undisturbed calm awaits him in the place to which he travels. He does not become attached to any object in his hostel, no matter how attractive such an object may be. He does not lose time doing unnecessary things—he needs all the time he can muster to complete the difficult journey. He is constantly deep in thought about the glorious capital city, the aim of his travels; the significant difficulties he will have to overcome and various things that could make his travels easier; about ambushes by robbers along the highways and the misery of those who were unable to complete the journey; and about the blissfulness of those who were able to complete it successfully. Having stayed in the hostel for as long as necessary, the pilgrim thanks the owner, and having left, forgets about the hostel or only remembers it in passing, because his heart was cold toward it.

Let us develop the same indifference to the world. Let us not foolishly waste our abilities of soul and body; let us not bring them as a sacrifice to the vain and fading world. Let us defend ourselves from attachment to the short-lived and material, so that the world will not prevent us from finding the eternal and heavenly. Let us defend ourselves from the indulgence of our insatiable and unquenchable desires, which only hastens a fall of monstrous proportions. Let us defend ourselves from excesses, being content only with what is necessary. Let us direct all our attention to the life after death, which will have no end.

Let us know God, who commanded us to know Him and Who allows us to know Him through His word and His grace. Let us attach ourselves to God during this earthly life. He offers us a most intimate union with Himself, and He gives us a certain amount of time to effect that union – our earthly life. There is no other time, except the limited time of our earthly life, when we could unite with Him. If it does not occur during this time, it will never occur at all. Let us become friends with the heavenly dwellers, with the holy angels and the reposed saints, so that they might accept us into the “everlasting home.”¹ Let us also know the fallen spirits, those evil and vile enemies of the human race, so that we can avoid their traps and avoid living with them eternally in the flames of hell. Let the word of God be “a light unto my paths.”²

Let us praise and thank God for the many benefits that He has given us, for the satisfaction of our needs, for our temporary home on earth. With a clear mind, let us contemplate the meaning of these benefits; they are but a pale imitation of the eternal good things. They imitate the eternal good things as weakly and ineffectively as a shadow imitates the object casting it. By giving us these earthly goods, God mysteriously tells us:

My People! Your temporary sojourn is blessed with various, countless goods, which can capture and ravish the eye and heart, which can fill all your needs to excess. Imagine how much greater are the goods that will fill your heavenly home. Understand the boundless, unimaginable goodness of God, and, limiting yourselves to the reasonable use and contemplation of earthly things, do not act foolishly. Do not become enslaved to them, do not destroy yourselves because of them. Using them as much as you need and require, with all your strength, strive to the attainment of heavenly good things.

Let us separate ourselves from any false teachings and activities. The sheep of Christ will not follow a strange voice, “but will flee from him, for they do not know the voice of strangers.”³ Let us come to know the voice of Christ, so that we may immediately recognize Him and follow His wishes when we hear Him. Having acquired yearning in our spirit for this voice, we will acquire estrangement from the voice of the stranger, which is imbued with a carnal mind of various manifestations. As soon as we hear this voice of the stranger, let us flee from him, like true sheep of Christ who save themselves from the stranger's voice by fleeing, by a stubborn refusal to hear it. Even to listen to it is dangerous; after listening comes enticement, after enticement—perdition. The fall of our forefathers began only with innocent heeding of the voice of a stranger. Our Shepherd not only calls us with His voice, but also guides us with the example of His own life. He walks before His sheep. He commanded us to reject the world, to reject ourselves, to take and carry our cross, all of which He has already done Himself, before our very eyes. “Christ also suffered for us, leaving us an example, that you should follow His steps.”⁴ He deigned to

¹ Luke 16:9

² Ps 118:105

³ John 10:5

take humanity upon Himself, and although He was born from a royal line, it was a royal line that had fallen to ranks of the lowest and commonest people. His birth occurred during the travels of His most holy Mother, who could not even find a place to lay Her head. He was born in a cave, where cattle were kept safe from the weather; the Newborn's crib was a feeding trough. No sooner had the news of His birth spread that a conspiracy was formed for His murder. The Child is already persecuted! The Child is sought to be exterminated! The Child flees from the ferocious murderers through the desert into Egypt!

The God-Man spent His childhood in submission to His parents, His adopted father and natural Mother, showing an example of humility to all people who are perishing in pride and prideful disobedience. The Lord dedicated His adult years to the preaching of the Gospel, sojourning from city to city, from village to village, never having His own home. His clothes were nothing more than a robe and cloak. While He announced salvation to people and spread divine grace on them, those same people hated Him, and tried many times to kill Him outright. Finally, they executed Him as though He were a convicted criminal. He allowed them to perpetrate the horrific atrocity that their hearts desired, because through the death of the all-holy, He wanted to redeem the criminal human race from the eternal curse and death. The earthly life of the God-Man was full of suffering; it ended with a doleful death.

In emulation of their Lord, all the saints entered into blessed eternity through the narrow and sorrowful path, denying all the glory and pleasures of the world, curbing the desires of the flesh with ascetic labors, and nailing their spirit to the cross of Christ, all of which, for fallen man, constitute the spirit of the commandments of the Gospel. They subjected themselves to various deprivations, evil spirits persecuted them, and their brothers oppressed them. Let us follow Christ and the hosts of saints who walk after Him, the God-Man, "who when He had by Himself purged our sins, sat down at the right hand of the Majesty on high."⁵ He calls His followers: "Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world."⁶ Amen. ■

⁴ 1 Pet 2:21

⁵ Heb 1:3

⁶ Matt 25:34

St Ignatius (Brianchaninov), **The Collected Works of St Ignatius (Brianchaninov) - Volume 1.**

Translated from the Russian by Nicholas Kotar. Jordanville, NY, 2016